

**BỘ LAO ĐỘNG – THƯƠNG BINH
VÀ XÃ HỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **792** /LĐTĐXH-TTTT

V/v đóng góp dữ liệu vào Hệ tri thức
Việt số hóa

Hà Nội, ngày **05** tháng **03** năm 2018

Kính gửi:

Để tiếp tục đẩy mạnh triển khai Hệ tri thức Việt số hóa theo chỉ đạo của Phó Thủ tướng Vũ Đức Đam tại Công văn số 1028/VPCP-KGVX ngày 29/01/2018 của Văn phòng Chính phủ về việc đóng góp dữ liệu vào Hệ tri thức Việt số hóa, Trung tâm Thông tin đã phối hợp với Cục Thông tin Khoa học và Công nghệ quốc gia (Bộ Khoa học và Công nghệ) tạo tài khoản truy cập cho các đơn vị thuộc Bộ và xây dựng tài liệu hướng dẫn sử dụng phân hệ dữ liệu mở Hệ tri thức Việt số hóa (file đính kèm).

Bộ đề nghị các đơn vị khẩn trương, nghiêm túc tổ chức thu thập và đóng góp các thông tin, dữ liệu công khai đối với các hoạt động chuyên ngành của đơn vị vào Hệ tri thức Việt số hóa.

Thông tin chi tiết liên hệ cán bộ đầu mối thông tin: Nguyễn Đức Tùng, Chuyên viên phòng Thông tin Lao động; Số điện thoại: 024.62703682/0932234755; Email: NDTung@molisa.gov.vn để được hướng dẫn.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, TTTT.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Danh sách tài khoản của các đơn vị thuộc Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội

(Kèm theo Công văn số: **792** /LDTBXH-TTTT ngày **05** tháng **03** năm 2018)

STT	Tên tài khoản	Tài khoản đăng nhập itrithuc (đăng nhập bằng email)	Password
1	Vụ Bảo hiểm xã hội	vubhxxh@molisa.gov.vn	laodongxahoi
2	Vụ Bình đẳng giới	vubdg@molisa.gov.vn	laodongxahoi
3	Vụ Pháp chế	vuphapche@molisa.gov.vn	laodongxahoi
4	Vụ Hợp tác quốc tế	vuhtqt@molisa.gov.vn	laodongxahoi
5	Vụ Tổ chức cán bộ	vutccb@molisa.gov.vn	laodongxahoi
6	Vụ Kế hoạch – Tài chính	vukhtc@molisa.gov.vn	laodongxahoi
7	Thanh tra Bộ	thanhtralaodong@molisa.gov.vn	laodongxahoi
8	Văn phòng Bộ	vpbo@molisa.gov.vn	laodongxahoi
9	Cục Việc làm	cucvieclam@molisa.gov.vn	laodongxahoi
10	Cục Quan hệ lao động và Tiền lương	vutl@molisa.gov.vn	laodongxahoi
11	Cục Quản lý Lao động ngoài nước	cucqlldnn@molisa.gov.vn	laodongxahoi
12	Cục An toàn lao động	antoanlaodong@molisa.gov.vn	laodongxahoi
13	Cục Người có công	cucncc@molisa.gov.vn	laodongxahoi
14	Cục Trẻ em	treem@molisa.gov.vn	laodongxahoi
15	Cục Bảo trợ xã hội	cucbaotroxahoi@molisa.gov.vn	laodongxahoi
16	Cục Phòng, chống tệ nạn xã hội	cucpctnxh@molisa.gov.vn	laodongxahoi
17	Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp	tongcucdn@molisa.gov.vn	laodongxahoi
18	Viện Khoa học Lao động và Xã hội	viendkhhxh@molisa.gov.vn	laodongxahoi
19	Tạp chí Lao động và Xã hội	tapchildxh@molisa.gov.vn	laodongxahoi



20	Tạp chí Gia đình và Trẻ em	tapchigdte@molisa.gov.vn	laodongxahoi
21	Báo Lao động và Xã hội	baoldxh@molisa.gov.vn	laodongxahoi
22	Trường Đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức lao động – xã hội (Trường Đào tạo, bồi dưỡng CBCC LDXH)	ilsat@molisa.gov.vn	laodongxahoi

Lưu ý: Để đảm bảo an ninh, an toàn bảo mật thông tin, đề nghị các đơn vị chủ động thay đổi mật khẩu sau lần đăng nhập đầu tiên.



HỆ TRI THỨC VIỆT SỐ HOA

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

PHÂN HỆ DỮ LIỆU MỞ

1 TỔNG QUAN DỮ LIỆU MỞ

- Là kho dữ liệu không lồ được đóng góp bởi các Cơ quan Nhà nước, các tổ chức, đoàn thể và Tư nhân; Cộng đồng; các Doanh nghiệp và đặc biệt là từng người dân.
- Người dùng có thể dễ dàng tra cứu, tiếp cận nguồn dữ liệu và tài nguyên vô cùng đa dạng; phục vụ các hoạt động nghiên cứu, tìm hiểu, khai phá, tổng hợp tri thức và phát triển sản phẩm của mình.
- Dữ liệu mở là nguồn lực chiến lược Quốc gia. Các Doanh nghiệp dựa vào nguồn dữ liệu mở để tối ưu hoá hoạt động kinh doanh, cải tiến tiếp thị và phát triển sản phẩm. Dữ liệu mở cũng giúp định hướng đầu tư kinh doanh, cải thiện cơ hội việc làm và thúc đẩy tăng trưởng kinh tế.

2 HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG DỮ LIỆU MỞ

Dữ liệu mở có 2 tính năng chính:

- Tra cứu
- Upload dữ liệu

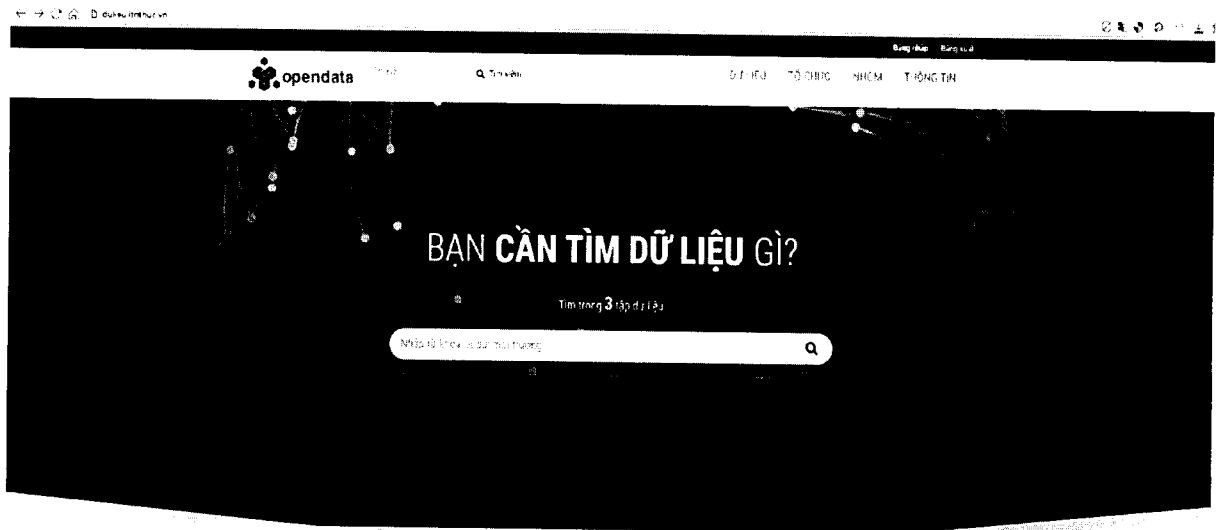
2.1 Hướng dẫn upload dữ liệu

Để thực hiện Upload dữ liệu thành công trên website **dulieu.itrithuc.vn**, người dùng cần thực hiện đầy đủ 03 bước:

- Truy cập
- Đăng nhập
- Upload dữ liệu

Bước 1. Truy cập

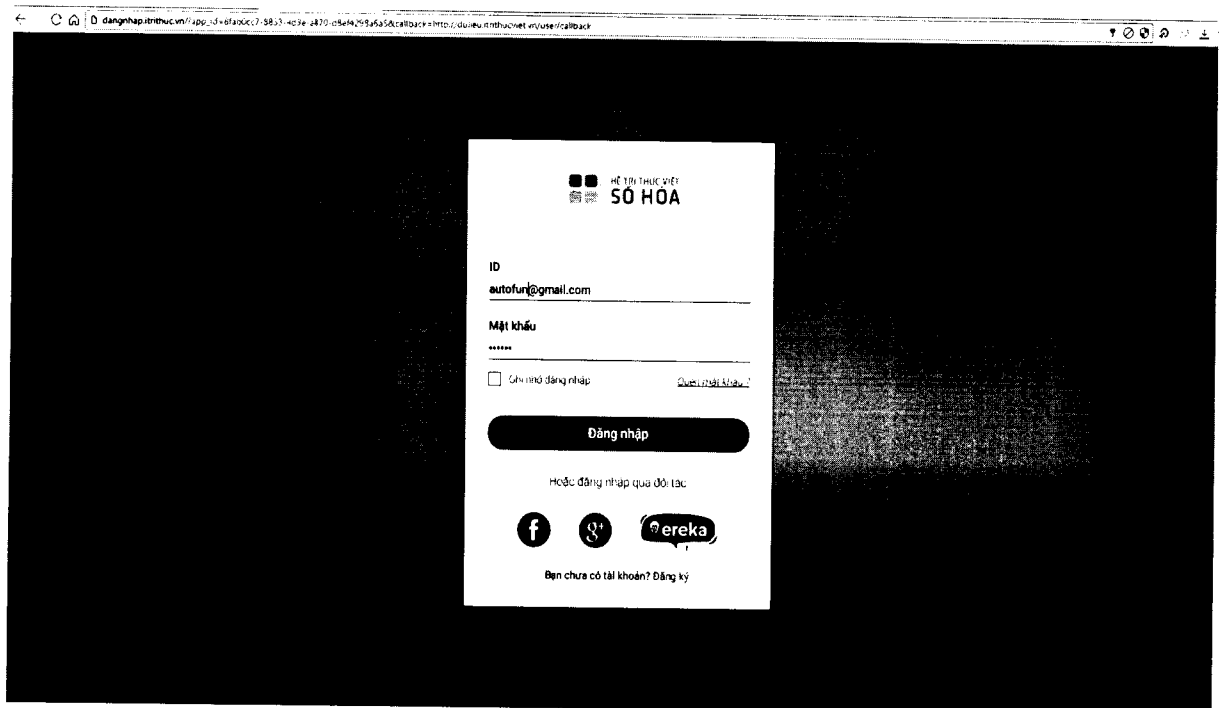
Người dùng truy cập website **dulieu.itrithuc.vn**



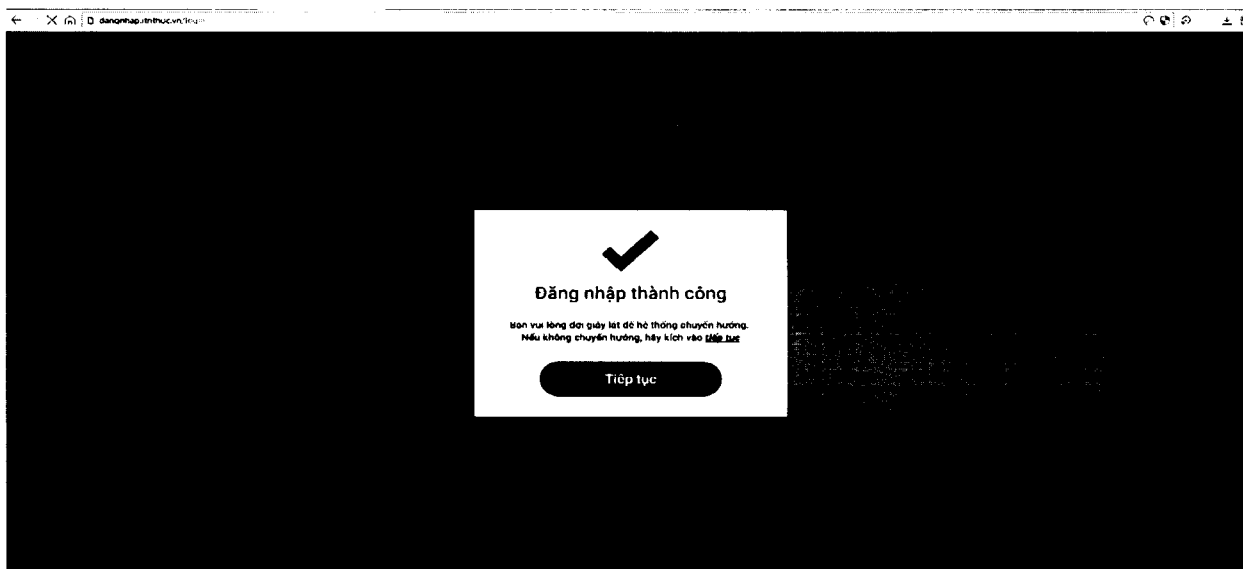
“ Dữ liệu mở của Chính phủ nước Cộng hòa XHCN Việt Nam là kho dữ liệu được đóng góp bởi các Cơ quan Nhà nước, các tổ chức, đoàn thể và Tư nhân; Cộng đồng; các Doanh nghiệp và đặc biệt là từng người dân. Tại đây bạn có thể dễ dàng tra cứu, tiếp cận nguồn dữ liệu và tài nguyên vô cùng đa dạng; phục vụ các hoạt động nghiên cứu, tìm hiểu, khai phá, tổng hợp tri thức và phát triển sản phẩm của mình ”

Bước 2: Đăng Nhập

- Click vào Tab đăng nhập
- Thực hiện đăng nhập hoặc đăng kí tài khoản với những người dùng lần đầu sử dụng Hệ tri thức Việt số hóa. Có thể đăng nhập thông qua các kênh mạng xã hội khác như Facebook, Eureka, Google..

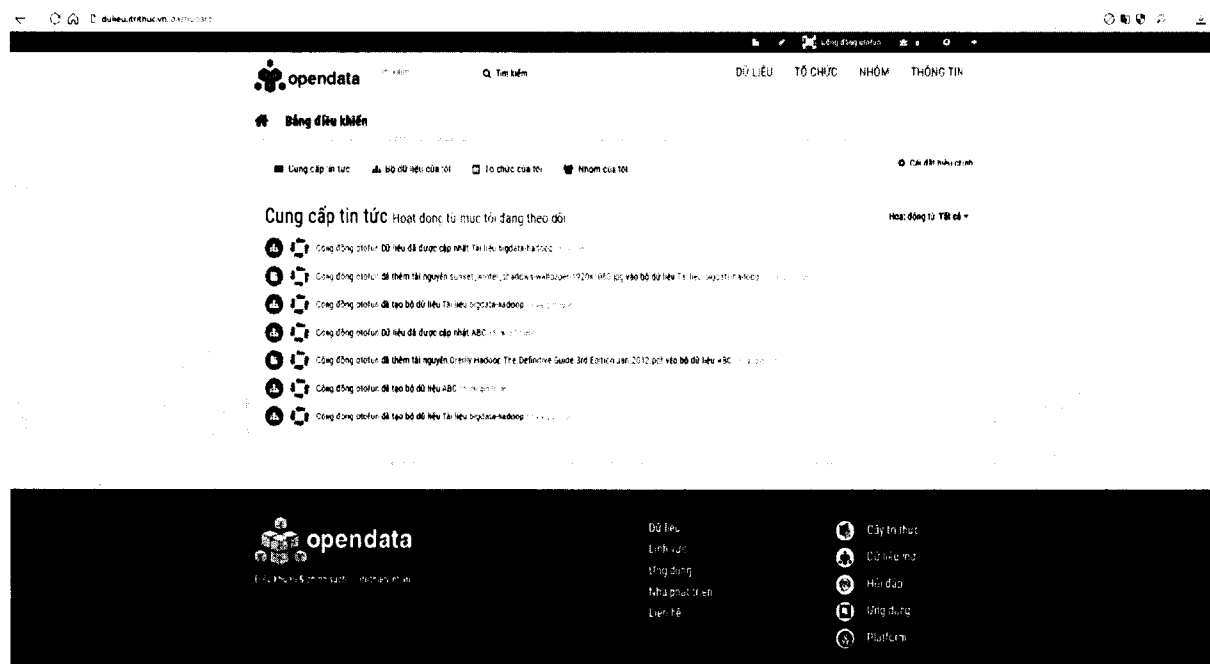


- Đăng nhập thành công



Bước 3: Upload dữ liệu

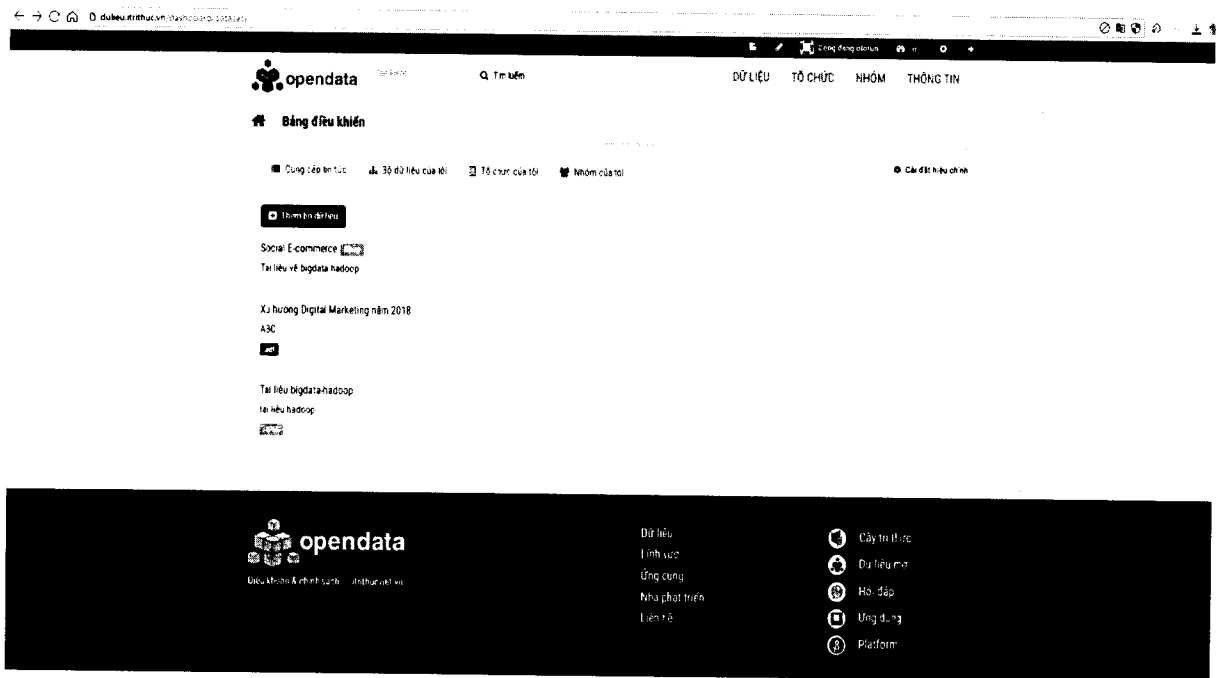
Sau khi đăng nhập thành công, màn hình user sẽ hiển thị như sau:



Để thực hiện Upload dữ liệu lên kho Dữ liệu mở:

- Lựa chọn Tab Bộ dữ liệu của tôi

Tài liệu Hướng dẫn sử dụng v1.0



- Click Thêm Bộ dữ liệu, màn hình sẽ hiển thị như sau:
 - Điền thông tin trong mục Tạo bộ dữ liệu

1 Tạo bộ dữ liệu

2 Thêm dữ liệu

Tiêu đề: Ví dụ: Tiêu đề bảng hàng

Mô tả: Ví dụ: Những gì bạn lưu trữ về dữ liệu

Giấy phép: Bản quyền mở phi thương mại

Tổ chức: Bộ Công Thương

Tâm nhin: Riêng tư

Nguồn: http://example.com/dataset.json

Phiên bản: 1.0

Tác giả: Joe Bloggs

Email tác giả: joe@example.com

Người bảo dưỡng: Joe Bloggs

Email người bảo dưỡng: joe@example.com

Trường chỉnh sửa: Key: Value:

Trường chỉnh sửa: Key: Value:

Trường chỉnh sửa: Key: Value:

Click để sang bước upload tài liệu

Tiếp theo: Thêm dữ liệu

➤ Upload File trong mục Thêm dữ liệu

Thêm dữ liệu

Click vào đây để tải tài liệu

Click để thêm liên kết

Tệp: Tải lên | Liên kết | DataProxy

Tên: Ví dụ: Bảng Thống 1 năm 2011

Mô tả: Ví dụ: Những gì bạn lưu trữ về dữ liệu

Định dạng: CSV, XML, hoặc JSON

Click nếu muốn thêm tài liệu

Click để hoàn tất

Trước **Lưu & thêm** **Next: Additional info**

2.2 Hướng dẫn gắn tài liệu vào nhóm dữ liệu

Bước 1: Click vào tên tài liệu

Tài liệu Hướng dẫn sử dụng v1.0

Tổ chức

- Tổng cục Du lịch (16)
- TP Đà Nẵng (15)
- Bộ Tài nguyên và Môi trường (14)
- Bộ Giáo dục (13)
- Bộ Giao thông Vận tải (6)
- Cục An toàn thực phẩm (6)
- Bộ Y Tế (5)
- Ngân hàng nhà nước Việt Nam (3)
- Bộ Công thương (2)
- Bộ Khoa học Công nghệ (2)

Hiện thị thêm Tổ chức

Nhóm

- Văn Hóa Thể Thao & ... (21)

Thêm bộ dữ liệu

Tìm kiếm bộ dữ liệu

83 số bộ dữ liệu tìm thấy

Sắp xếp thành: Su liên quan

B1: Click vào tên tài liệu

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc

RIêng tư abc

abcabc

DANH SÁCH PHÂN NGÀNH CÁC CÔNG TY NIÊM YẾT TRÊN HOSE

PDF

Hệ thống hiển thị màn hình:

Dữ liệu **Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc**

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc

Quản lý

Click vào tab nhóm

Dữ liệu Nhóm Chuỗi hoạt động

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc

Dữ liệu và nguồn

Danh sách DNTQ.xlsx

Tìm hiểu

Nguồn không tên

Tìm hiểu

Thông tin khác

Miền	Giá trị
Tình trạng	active
Last Updated	December 25, 2017, 11:24 AM (UTC+07:00)
Được tạo ra	December 25, 2017, 11:19 AM (UTC+07:00)

Bản quyền mô phi thương mại (bắt kỳ)

Bước 2: Click vào tab Tab nhóm và chọn nhóm cho tài liệu và click vào nút Thêm vào nhóm để hoàn tất

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc

Quản lý

Dữ liệu Nhóm Chuỗi hoạt động

Chọn nhóm

An toàn thực phẩm Thêm vào nhóm

Click vào đây để hoàn tất

Theo dõi

Xã hội

Google+

Twitter

Facebook

Giấy phép

Bản quyền mô phi thương mại (bắt kỳ)

2.3 Hướng dẫn chỉnh sửa tài liệu

Bước 1: Click vào tên tài liệu

The screenshot shows a sidebar on the left with a list of folders: Tổ chức, Tổng cục Du lịch (16), TP Đà Nẵng (15), Bộ Tài nguyên và Môi trường (14), Bộ Giáo dục (10), Bộ Giao thông Vận tải (6), Cục An toàn thực phẩm (6), Bộ Y Tế (5), Ngân hàng nhà nước (3), Bộ Công thương (2), Bộ Khoa học Công nghệ (2), and Van Hoa Thể Thao & ... (21). The main area displays search results for '83 số bộ dữ liệu tìm thấy'. The first result is 'Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc' with a file icon and a 'XLSX' label. Below it is another result 'DANH SÁCH PHÂN NGÀNH CÁC CÔNG TY NIÊM YẾT TRÊN HOSE' with a 'PDF' label. A red arrow points to the folder name 'Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc' with the text 'B1: Click vào tên tài liệu'.

Bước 2: Click vào nút Quản lý

The screenshot shows the details of a document titled 'Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc'. The document is in 'active' status and was last updated on December 25, 2017, at 11:24 AM (UTC+07:00). The document was created on December 25, 2017, at 11:19 AM (UTC+07:00). The document is a file named 'DanhsachDNTQ.xlsx' with a size of 10 KB. The document is located in the folder 'Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc'. A red arrow points to the 'Quản lý' button in the top right corner of the document details area.

Hệ thống hiển thị form:

Dữ liệu Danh sách doanh nghiệp ... **Hiệu chỉnh**

Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc Chính sửa lý lịch dữ liệu Nguồn

Người tạo dữ liệu: **0**

Tiêu đề: Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc
Địa chỉ: dulieu.trithuc.vn/dataset/doanhnieptrungquoc **Hiệu chỉnh**

Mô tả: Danh sach doanh nghiệp Trung Quốc
You can use Markdown formatting here

Từ khóa: kinh tế, sức khỏe tinh thần, chính phủ

Giấy phép: Bản quyền mở phi thương m...

Tổ chức: Không có tổ chức nào

Tâm nhìn: Công khai

Nguồn: <http://www.kamp.com/dataset/1208>

Phiên bản: 1.0

Tác giả: Joe Briggs

Email tác giả: joe@kx.com@gmail.com

Người bảo dưỡng: Joe Briggs

Email người bảo dưỡng: joe@kx.com@gmail.com

Trường chỉnh sửa: Key: Value:

Trường chỉnh sửa: Key: Value:

Trường chỉnh sửa: Key: Value:

The data license you select above only applies to the contents of any resource files that you add to this dataset. By submitting this form, you agree to release the

Bước 3: Nhập các thông tin tương tự như phần thêm mới.

Lưu ý: Để **Thêm, sửa, xóa, sắp xếp** file đính kèm, click vào tab **Nguồn**, hệ thống hiển thị form:

Chính sửa lý lịch d Nguồn

Sắp xếp lại nguồn

Danh sách DNTQ.xlsx

Nguồn không tên

- Thêm file đính kèm

Bước 1: Click vào nút **Thêm nguồn mới**, hệ thống hiển thị form:

☑ Nguồn mới **Click vào để tải dữ liệu** **Click để nhập liên kết** ← Tất cả các nguồn

Data: Tải lên Liên kết

Nhập thông tin file dữ liệu

Tên: VD: Báo vàng Tháng 1 năm 2011

Mô tả: Văn ghi chú hữu ích về dữ liệu

You can use Markdown formatting here

Định dạng: VD: CSV, XML hay JSON

Click để hoàn tất Thêm file → **Thêm**

Bước 2: Nhập các thông tin trên form và click vào nút **Thêm** để hoàn tất việc thêm file

- **Sửa file đính kèm**

Bước 1: Click vào tên file, hệ thống hiển thị:

☑ Sửa nguồn Kho dữ liệu ☰ Các lượt xem ← Tất cả các nguồn Xem nguồn

Tệp: danhsachdntq.xlsx **Click vào đây để xóa file cũ và đẩy file mới lên** → **Xóa**

Tên: DanhsachDNTQ.xlsx **Nhập các thông tin muốn thay đổi**

Mô tả: Văn ghi chú hữu ích về dữ liệu

You can use Markdown formatting here

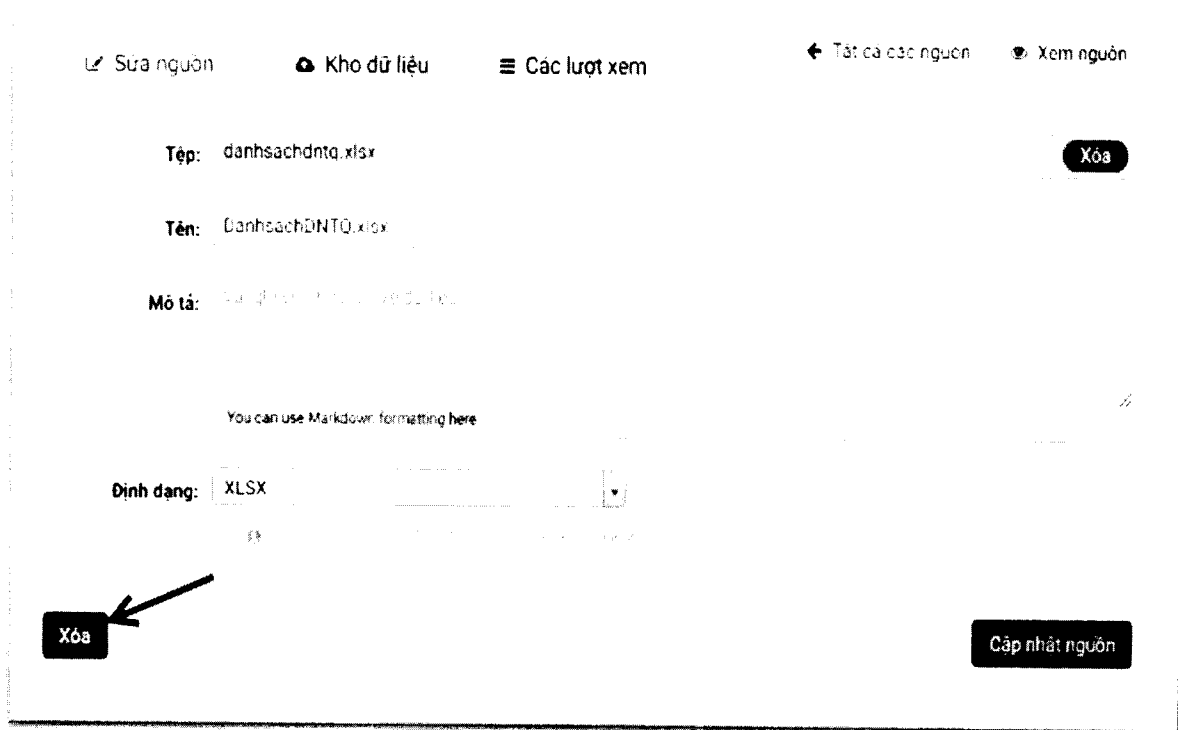
Định dạng: XLSX

Xóa **Click vào để hoàn tất việc chỉnh sửa** → **Cập nhật nguồn**

Bước 2: Nhập các thông tin cần chỉnh sửa và nhấn vào nút **Cập nhật nguồn** để hoàn tất.

- **Xóa file đính kèm**

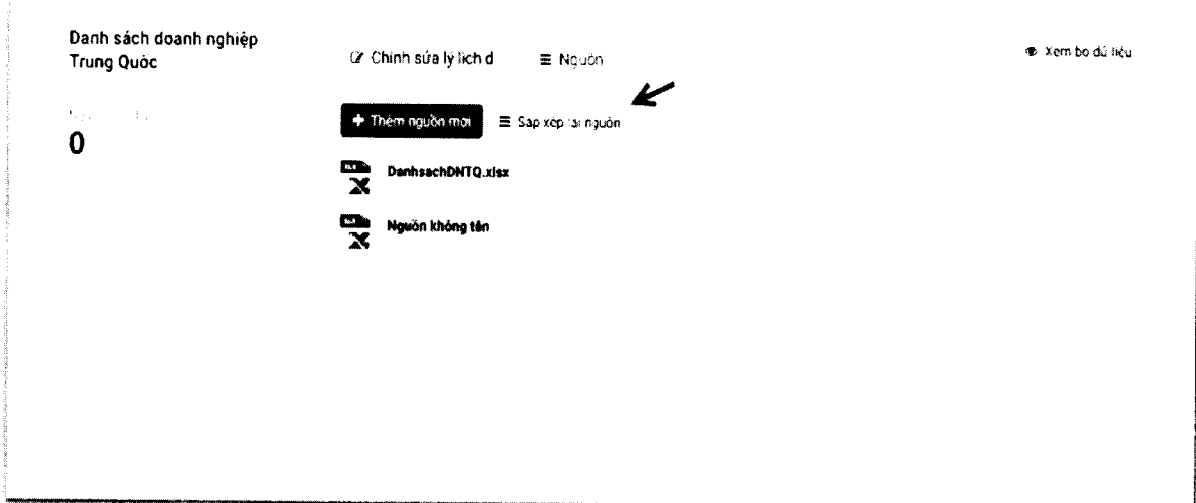
Bước 1: Click vào file muốn xóa, hệ thống hiển thị form:



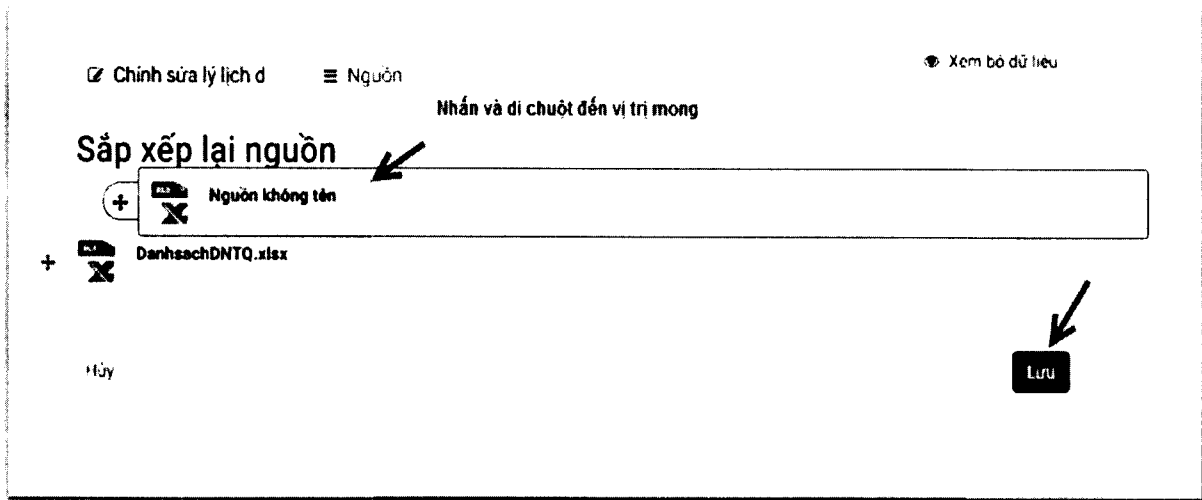
Bước 2: Click vào nút **Xóa** để hoàn tất

- **Sắp xếp lại nguồn**

Bước 1: Click vào tab **Sắp xếp lại nguồn**

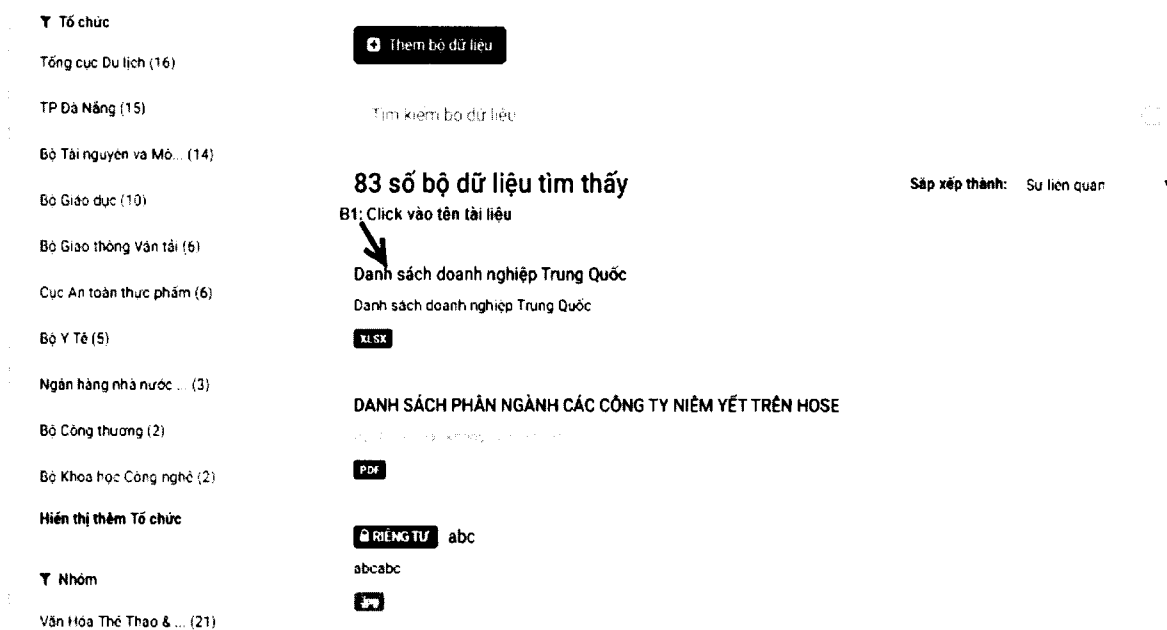


Bước 2: Nhấn và di chuột đến vị trí mong muốn

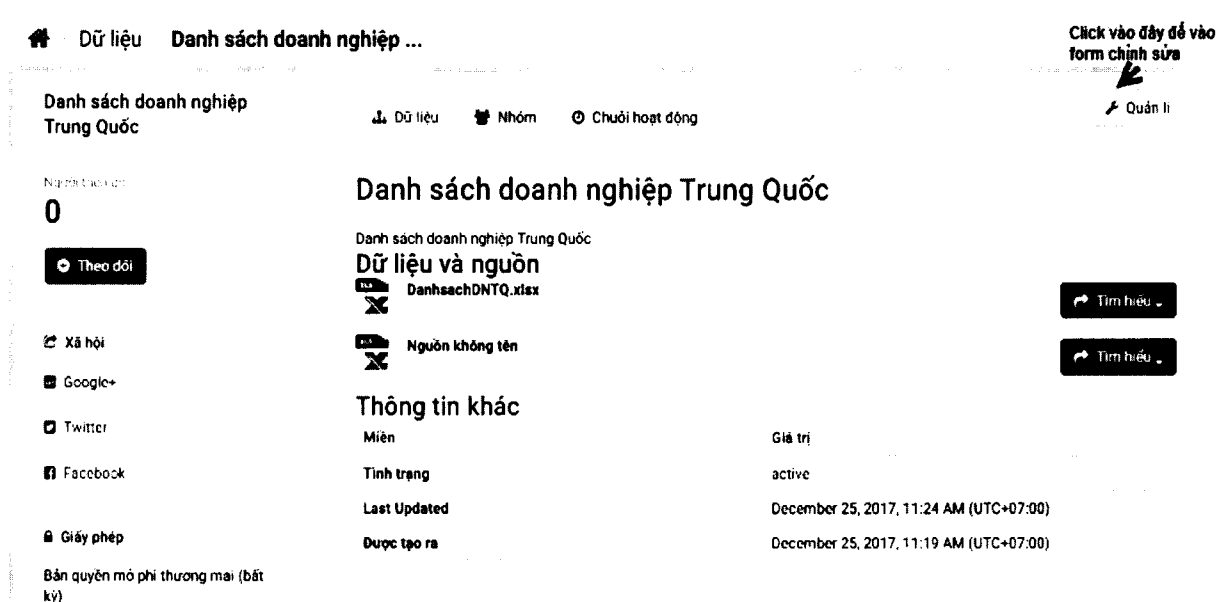


2.4 Hướng dẫn Xóa Dữ liệu

Bước 1: Click vào tên tài liệu



Bước 2: Click vào nút Quản lý



Hệ thống hiển thị form:

The screenshot shows a web interface for editing a dataset. The main title is "Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc". The form contains the following fields:

- Tiêu đề:** Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc
- Địa chỉ:** [data.vn/thuc/vi/dataset/doanhnghieptrungquoc](#)
- Mô tả:** Danh sách doanh nghiệp Trung Quốc
- Từ khóa:** (empty)
- Giấy phép:** Bản quyền mở phi thương mại
- Tổ chức:** Không có tổ chức nào
- Tầm nhìn:** Công khai
- Nguồn:** (empty)
- Phiên bản:** (empty)
- Tác giả:** (empty)
- Email tác giả:** (empty)
- Người bảo dưỡng:** (empty)
- Email người bảo dưỡng:** (empty)
- Trường chỉnh sửa:** Three rows with "Key:" and "Value:" fields.

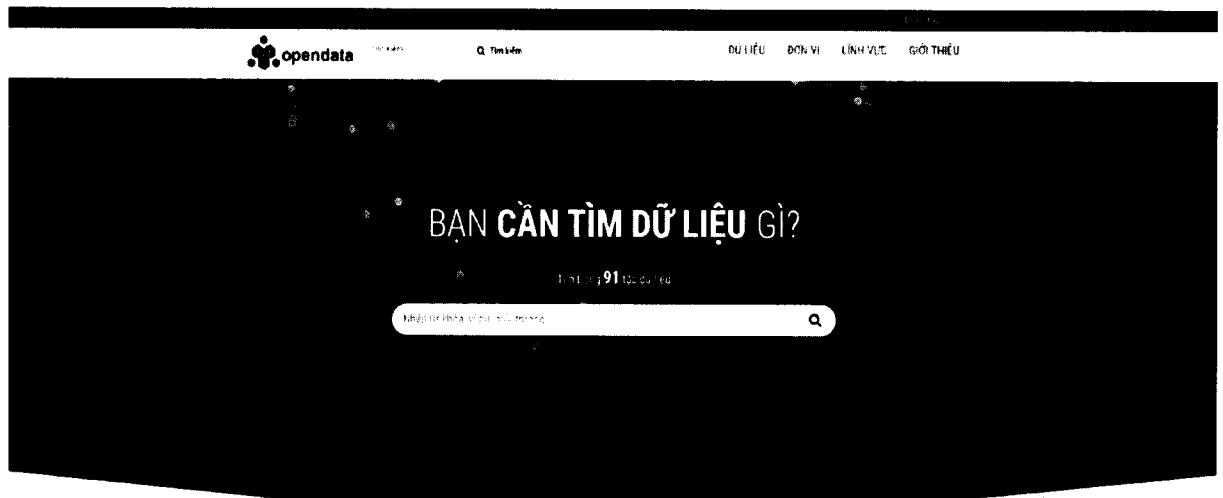
At the bottom right, there is a "Xóa" button (highlighted with a red arrow) and a "Cập nhật bộ dữ liệu" button.

Bước 3: Click vào nút Xóa để hoàn tất.

2.5 Hướng dẫn Tra cứu dữ liệu

Với tính năng tra cứu dữ liệu có 2 cách:

Cách 1: Tra cứu trực tiếp trên trang chủ

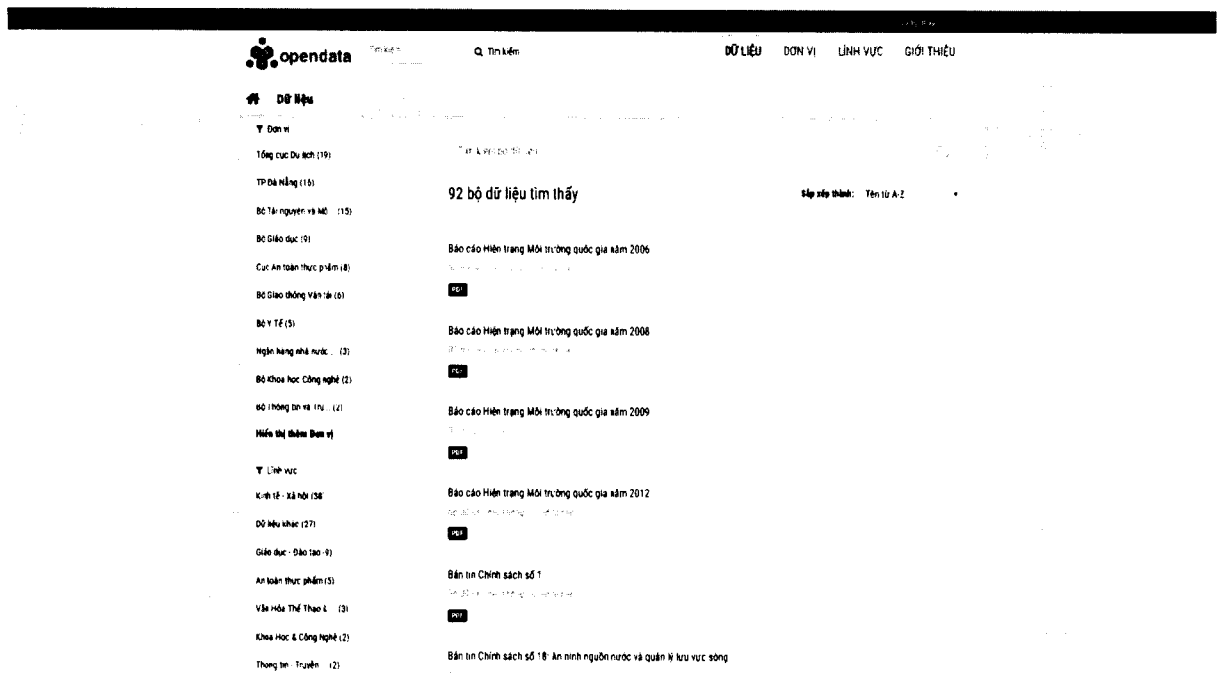


“Dữ liệu mở của Chính phủ nước Cộng hòa XHCN Việt Nam là kho dữ liệu được đóng góp bởi các Cơ quan Nhà nước, các tổ chức, đoàn thể và Tư nhân; Cộng đồng; các Doanh nghiệp và đặc biệt là từng người dân. Tại đây bạn có thể dễ dàng tra cứu, tiếp cận nguồn dữ liệu và tài nguyên vô cùng đa dạng; phục vụ các hoạt động nghiên cứu, tìm hiểu, khai phá, tổng hợp tri thức và phát triển sản phẩm của mình”

Kho dữ liệu hiện chứa đựng dữ liệu được đóng góp bởi 18 Cơ quan Nhà nước, các tổ chức, đoàn thể như Cục An toàn thực phẩm; Bộ Thông tin và Truyền Thông, Bộ Nội vụ; Bộ Giáo dục, Bộ Giao thông Vận tải, Bộ Y tế...

Cách 2: Tra cứu theo danh mục

Trên thanh Header, Người dùng lựa chọn Tab Dữ Liệu



Người dùng có thể lựa chọn tra cứu dữ liệu theo đơn vị, theo lĩnh vực, từ khóa, định dạng file hay giấy phép.

Ví dụ: Người dùng lựa chọn tra cứu theo dữ liệu của Tổng cục Du lịch, lĩnh vực Kinh tế - xã hội, định dạng file XLSX

